Ն 341 — 1886 ՅՈՒԼԻՍ 16 ՇԱԲԱԹ — 1303 ԵԼՎԱՆ 26 — ԻՔԻՆՃԻ ՄԷՋ

40 ԿԱՐԱ

ՀԱՅՐԱՏԻ ՀԱՐԳԻՅԷ

40 ԿԱՐԱ

ԱՅՈՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄՍԷՌ	6 ԱՄՍԷՌ	3 ԱՄՍԷՌ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	200 ՂՐՇ.	105 ՂՇ.	55 ՂՇ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	—

Մէջիսիյէ 20 ղրուշտան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱՊ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Տարեկան, 2նեմ. ՝ 3 ամսեան սահիպէ ղրշ. 6
3 ամսեան սահիպէ . . . . . » 3

Մէվատան նաֆիսա տարը պէտք է մէճմանէն գապուլ օրունմագ վէ տէրմ օրունմայան էվրագ իտտէ օրունմայա-մագ տարը։

Խարբէխանէսի, Սթամպօլտա Գապը Ալի Ճաուտէսինէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասասընտա տարը։ Գեազիթէի մէվատա հագգրնտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՑԻԳԻՐԱՆ ՃԻՎԷԼԻԷԿԵԱՆՆԱ միւրաճաաթ օրունա։

ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎ ԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Ցնչէ՝-Թիլնատէ օգուտնուշ տարը։

Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի՝ տիւվէլը մուաղզամայա միւրաճաաթ-ը Ցիլիպէ, ժէնէրալ գօնսօլոսխանէ-լերինին տաի գօնսօլաթօյա թէնդի-լի իլէ պու գօնսօլաթ օլարըն Սոֆիա-տաքի ժէնէրալ գօնսօլաթօլարընա թապի օրմալարընը թալեպ իթմիշ իսի։

Իթալեա հիւքիւմէթի՝ Պուլկա-րիսթան հիւքիւմէթինին պու թա-լեպինի մուվաֆֆրգ վէ միւնասիպ պուլարագ, իճազարընն իճրասընա թէնէպպիւս իտտէհինի ճէվապէն եազմըշ իսէ տէ, տիւվէլը սարբէ՝ պու թէքլիֆի գապուլ իթմէյիպ, քէմաֆիսապրգ Ցիլիպէ գօնսօլա-թօյարընն միւթագիլ վէ տոզրուա-տան տոզրուա Տէրսաատէթ սէֆա-րէթէրինէ թապի օրաճագլարընը Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինէ իշար էլլէմէլերի իւզէրինէ, պու իշտէ պիր ազ ահէէթ իթմիշ օլան իթա-եա խարիճիէ նազրընընն տախի պու-պապատէ տիւվէլը սարէէթ իմթիա-լէն հարէքէթ իտէճէկի ըիվայէթ օ-լունույօր։»

* * *

12 ալայտան իպարէթ օլան Պուլ-կարիսթան ասքէրինին մզգտաբը 24 ալայա իպլաղ իտիլճէք, վէ պուն-տան մուգատտէվ հէր ալայ՝ 800էր նէֆէրլիք 3էր թապուրտան իպարէթ օլտուղը հալտէ, պունտան պէօյլէ հէր ալայը մէվճու

ՀԱԶԸՐ ԷԼԲԻՍԷ ԿԷՕՄՐԻԿԻ

Թիճարէթ մուգավէլէնամէսի ագտը զըմմընտա Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիա հիւքիւմէթլէրի իլէ Գապը Ալի պէյնինտէ ճէրէյան իթմէքտէ օլան միւզաքէրաթ հէնուզ նէթիճէբէզիր օլամամըշ տըր ։

Րիվայէթէ կէօրէ, Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիա հիւքիւմէթլէրի ուժում խուսուսընտա էքքեանէ պիր Թարիֆա Թանզիմի հագգընտա Գապը Ալի իլէ տուվ՛ըլը սաիրէ պէյնինտէ ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթ նէթիճէլէնտիքտէն սօնրա, Թէքրար միւզաքէրաթա պաշլանըլմասընը Թէքլիֆ իթմիշլէր տիր ։

Ավսթրիա իլէ ճէրէյան իթմէքտէ օլան միւզաքէրաթա կէլինճէ, հազըր էլպիսէտէն ալընաճագ րուսումը միւրուրիյէ հագգընտա իխթիլաֆ զուհուր էյլէմէսինտէն տօլայը միւզաքէրաթը մէզքիւրէ չիմտիլիք Թաթիլ էտիլմիշ տիր ։

Գապը Ալի հազըր էլպիսէտէն ալընաճագ րուսումը միւրուրիյէնին 100տէ 15—20 րատտէսինտէ օլմասընը Թալէպ իթտիկի հալտէ, Աւսթրիա հիւքիւմէթի 100տէ 3 եահօտ 4տէն զիյատէ րէսմ ալընմամասընը կէօսթէրմէկտէ տիր ։

Լը Թէրթէ կազէթասը պու մէսէլէտէն պահս իթտիկի սըրատա տէյօր քի ։

«Հազըր էլպիսէտէն ալընան րուսումը միւրուրիյէնին Թէզեիտինի Թալէպ իթմէկէ Գապը Ալինին նէ տէրէճէ հագգը օլտըղընը անլամագ իչին, Րուսիատա, Րումանիատա, Իւնանիստանտա ալընտըղը րուսումը միւրուրիյէնին 100տէ 40 րատտէսինտէ օլտըղընը պիլմէք քեաֆի տիր ։

«Պունտան մաատա Սըթամպօլտա ճիւմլէսի տէ Թէպաայի Օսմանիյէտէն օլարագ 30000 գատար խալգ ուհա Թիճարէթի, Թէրզիլիք, տիքիճիլիք իլէ կէչինմէլէրինի Թէէմինէ մէճպուր իքէն, Աւսթրիատան էհվէն ֆիյաթլա հազըր էլպիսէ իտխալ իտիլմէկէ պաշլայալը՝ հալը սէֆալէթէ տիւչար օլմուշլար տըր ։

«Իշպու 30.000 քիշինին ֆամիլեալարը տախի հիսապ իտիլիր իսէ, հազըր էլպիսէլէրին էհվէն կէօմրիւքլէ մէմալիքէ տուխուլինէ միւսաատէ կէօսթէրիլմէսինտէն տօլայը տիւչարը սէֆալէթ օլան էֆրատըն մըգտարը՝ 100.000է պալիղ օլուր ։

«Հէմ տէ հազըր էլպիսէնին րէվաճը՝ չուհա իտխալաթընըն աղալմասընը մուճիպ օլմըշ տըր քի, պու ճիհէթտէն տէ Րուսումաթ Էմանէթի վարիտաթընճա խայլի նօգսան կէօրիւլիյօր ։

«Ավսթրիատան իտխալ օլունան հազըր էլպիսէտէն ալընան րէսմին Թէզեիտինի Թալէպ իթմէկէ էն զիյատէ լիւզում կէօսթէրէճէք տիկէր պիր սէպէպ վար տըր քի, օ տա Աւսթրիա էլպիսէլէրինին քէօրէթլէ իտխալի՝ մէմալիքը Օսմանիյէտէ գումաշճըլըգ սէնաաթընըն Թէրագգըսընա մանի օլմագտա պուլունմասը տըր ։

«Իտխալաթը խարիճիյէ՝ սէնայիի միլլիյէնին Թէրագգիսընէ մանի օլտըղը հալտէ, պու մանիալը րէֆ իթմէք իչին իճապ իտէն Թէտաապիրի իճրա իթմէք հիւքիւմէթէ աիտ օլուպ, պունըն իչին իսէ, իտխալի Թէրագգի էյլէյէն մէվատը միւլքիյէ մուզիրը օլան էմթիանըն Թէզեիտը րուսումընտան պաշգա չարէ օլամատըղը մալիւմ տիր ։

«Պու պապտէ Ինկիլթէրայը նումունէի իմթիսալ ատտ էյլէմէք լազըմ տըր ։ Մալիւմ օլտըղը վէճհիլէ, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ էսասէն սէրպէսթիի Թիճարէթի գապուլ էթմիշ իսէ տէ, մահսուլաթը արզիյէսինին րէվաճը իչին պազը էմթիայա րէքապէթ էյլէյէճէք պազը վէրկիլէր Թարհ վէ հաթթա պազըլարընըն տա իտխալընը մէն էյլէմիշ տիր ։

«Ինկիլթէրանըն Թէրագգիյաթը հազըրէսինին էսասը՝ պու պապտէ իճրա էյլէտիկի Թէտաապիրը ագիլանէ օլուպ, վագըա հիւքիւմէթը միւշարիլէյհա պիլախարէ պու մէսլէքինի Թաատիլ վէ Թարիֆէլէրինի պիր մըգտար Թախֆիֆ իթմիշ իսէ տէ, պունըն սէպէպի՝ արթըգ Թարիֆէլէրէ լիւզում գալմամըշ օլմասը գազիյէսի իտուկլի վարէսթէի գալ ու պէյան տըր ։

«Ալէմանիա, Աւսթրիա վէ Րուսիա կիպի Թարիգը մէտէնիյէթտէ աուլ աուլ Թէրագգի իթմէքտէ պուլունան միլլէթլէրին ճէքսէրիսինին՝ սէնայիի միլլիյէնին հիմայէսի զըմնընտա էմթիայի էճնէպիյէյէ աղըր վէրկիլէր Թարհը ուսուլինի գապուլ իթմիշ օլտըգլարը նազարը տըգգաթա ալընմալը տըր ։

«Խարագը վէ խուն Թիճարէթի՝ մէմալիքը Օսմանիյէնին պաշլըճա մէնապիի սէրվէթինտէն օլտուղը ճիհէթլէ, հիւքիւմէթը Օսմանիյէնին Թիճարէթը մէզքիւրէյի մուհաֆազա վէ էսպապը Թէրագգիսընը Թէէմին իթմէկէ իճապ իտէն Թէտաապիրի իթթիխազ իթմէսի լազըմ տըր ։

«Իսթաթիսթիքլէրին իսպաթ իթտիկի վէճհիլէ, 3 սէնէտէն պէրու Աւսթրալիատան Եվրօպայա գալըպ էհվէն ֆիյաթլա խարագը իրսալ իտիլմէքտէ օլտուղունտան, մէմալիքը Օսմանիյէնին խարագը իխրաճաթը իւչտէ իքի նիսպէթինտէ Թէնաքիւս իթմիշ տիր ։

«Մէմալիքը Օսմանիյէտէ սէնէվի հասըլ օլան խարագընըն մըգտարը՝ 19.000.000 գըյէ օլուպ, սօն վագըթլարտա գատար պունըն հէման նըսըֆը Ինկիլթէրայա իրսալ օլունուր իտի հալ պու քի, չիմտի իխրաճաթը սէնէվի հասըլ օլան խարագըն 5տէ 1ի նիսպէթինտէ տիր ։

«Շու գատար վար քի, իխրաճաթըն Թէնէզզիւլը մըգտարը՝ պիր Թարաֆտան մուճիպը էնտիշէ օլուր իսէ տէ, տիկէր Թարաֆտան էհալիմիզին իխրաճ օլունամայան խարագը տախիլտէ իսթիմալ էյլէմէք իչին վասըթայի Թէհիէ վէ Թէհարրի էյլէտիկի նազարը տըգգաթա ալընտըղտա, պու խուսուսըն չալըշքանլըղա մէճպուրիյէթ սաիգ օլմագտա պուլունտուղը Թագտիր օլունուր ։

«Պու մաֆիհի տըգգաթ իտիլմէլի տիր քի, սօն վագըթլարտա գատար Իտալիա խարագը աղըրլըղը 2.000.000 գըյէ օլտըղը հալտէ, չիմտի 13.000.000 գըյէյէ պալիղ օլմուշ տըր ։

«Պունտան պաշգա՝ մէմալիքը Օսմանիյէտէ խարագ Թիճարէթինին՝ մէվճուտ օլան մանիալարտան գուրթուլարագ Թէրագգի իթմէսի իչին վասըթայի լազըմէնին վարլըղը պէյան տըր ։

«Իշտէ պուրալարը Թիւշինիլիր իսէ, մէմալիքը էճնէպիյէտէն իտխալ օլունան հազըր էլպիսէյէ աղըր վէրկիլէր վազը իլէ էհլի տօգուճանըն իսթիֆատէսի հասըլ օլտըղը, էլպիսէ իմալի էսնաֆընըն Թէէմինի նէ գատար խայըրլը օլտըղը ուժումէն իթիրաֆ իտիլիր ։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԻԶՄԻՐ

Շէհրը մէզքիւր մուխպիրիմիզտէն յուլիս 8 Թարիխլի ալտըղըմըզ պիր մէքթուպ տըր ։

Իզմիր Առաջ. Գեր. Սահակեան Եպիսկոպոս

Մալիւմը ալիլէրի պուլունտըղը իւզրէ, Իզմիր Առաջ. Գէր. Սահակեան վարդապետ Յովակիմեան պունտան պիր պուչուգ մահ ագտէմ Եպիսկոպոս Թագտիս օլունմագ իւզրէ Ազգ. Վարչութիւն էմրի իլէ Ս. Էջմիածինէ ազիմէթ իթմիշ իտի ։ Բուհանի մուամիլէհ պու տէֆա Եպիսկոպոսլըգ մէնսըպինէ նայիլ օլարագ Տէրսաատէթէ աւտէթ պույուրտը, վէ պուրատա էհալի Թարաֆընտան իսթիգպալ օլունտըղը վագըթ մուխասսա իլէ իսթիգպալընա կիտիլիպ, մամիլէհ՝ ինթիրամաթը լայըգէ իլէ Իզմիրէ աւտէթ էյլէտի ։

Գուրա հիւքիւմէթ մէմուրլարը վէ միլլէթիմիզ վէ միլէլը սաիրէ միւթէպէրանը վէ միլլէթիմիզին էքսէր էֆրատը՝ Եպիսկոպոսը մուամիլէհի Առաջնորդարանտա Թէպրիք իտէրէք, քեաֆֆէսինէ չէրպէթլէր Թէգտիմ իքրամ օլունմուշ տըր ։ Պու միւնասէպէթլէ Բուհանի մուամիլէհին էվվէլ վիրտուի օլան էվվէլքի բազար կիւնիւ՝ Իզմիր սօգագլարը էրքէք վէ գատընլարը իզտիհամլըճա նտաշ աթէշ կէչիրմէք Թէրէճէտէ իտի ։

Առաջնորդը մուամիլէհին Իզմիրէ աւտէթի միւնասէպէթի իլէ, Ազգ. մէզքիւրտէ Միացեալ Ընկերութիւն նամընա օլարագ 900 ղր. գատար էհալիտէն աղչէ ճէմ իտիլտիկինի մաէլմէմնունիյէ պէյան իտէրիմ ։

Առաջնորդը մուամիլէհ՝ պու բազար կիւնիւ պիրինճի տէֆա օլարագ Իզմիր քիլիսէսինտէ Գուտտասը Շէրիֆ Թագտիս իտէրէք վաազ վէրտիկի սըրատա, Արմաշ մանասթըրընըն կէրէք մատտի վէ կէրէք մանէվի սուրէթի իլէ Թէրագգիսի արզուսընտա պուլունտըղընը վէ գաթէն Ս. Էջմիածինտէ պու խուսուս իչին ուխտալ վէ ռէմինլի օլտըղընը պիլտիկեան, մանասթըրը մէզքիւրըն վանահայրը Աշըգեան Գէր. Խորէն արքեպիսկոպոս իլէ պիրլիքտէ չալըշաճագընը իֆատէ էյլէմիշ տիր ։ Հաթթա մուամիլէհ պու կիւնքի սալը կիւնիւ մանասթըրը մէզքիւրէ աղիմէթ իտուպ, գիյարէթինի իճրա իտէճէք տիր ։ Հէր հալտէ Առաջնորդը մուամիլէհ վանահայր Սրբազան հազրէթլէրի՝ իլէ Միաբան վարդապետլէրին հիւսնը Թէվէճճիւհլէրինի էվվէլքինտէն զիյատէ գազանաճագը ումիտ օլունըր ։ Պու մատտէ հագգընտա իճապ իտէրսէ իլէրուտէ Թաֆսիլէն պա մէքթուպ կազէթաի միւթէպէրինիզէ պազը մալիւմաթ արզ իտէճէկիմի պէյան իտէրիմ ։

⁂

Իզմիրի Բարեսիրաց Ընկերութեան դպրոցին սէնէ սօնու

Պիր սէնէտէն պէրու Իզմիրտէ Գալըգբազար չարշուսը էսնաֆը միւթէպէրանընտան Թէշքիլ օլունան Բարեսիրաց ընկերութիւն վասըթասը իլէ, կէրէք Իզմիր էհալիսինտէն վէ կէրէք խարիճտէն Թօփլանըլան իանէի նագտիյէ վէ սաիր մուավէնէթ իլէ, շէհրը մէզքիւր Էրմէնի մէզարըլըղընըն էթրաֆը էրպաասընա միւճէտտէտէն ինշա օլունան ճէսիմ տուվարլար վէ չէշմէ պու տէֆա խիթամ պուլտուղընտան, կէչէն բազար կիւնիւ Ընկերութիւնը մէզքիւրըն էվվէլ սէնէվիսի օլտըղը միւնասէպէթլէ, մէզքիւր մէզարըլըգտա պիր զինէթ վուգու պուլմուշ տըր ։

Զինէթը մէզքիւրէտէ Իզմիր Էրմէնի միլլէթիմիզին նիսա վէ էրքէք Թայիֆէսինին ճիւմլէսի հազըր պուլունտըղը կիպի, Թէրթիպ օլունան մէվգիի մախսուստա Առաջնորդ Սրբազան Հայր վէ Ազգ. ժողով ազալարը հազըր պուլունմուշ, վէ պիլճիւմլէ էհալիյէ Ընկերութիւնը մէզքիւր Թարաֆընտան չէրպէթլէր իքրամ օլունմուշ տըր ։

Մէզքիւր զինէթտէ մահալլի մէքթէպի Տնօրէն Հօճասը Էքսէրճեան վէ մուալլիմ Ճինճիրեան էֆէնտիլէր Էրմէնիճէ պիրէր նութգը պէլիղ իրատ էյլէտիկլէրի կիպի, Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէտէն պա չահատէթնամէ մուխրէճ իզմիրլի Գուլութեան Օննիկ էֆ. տախի մուխթասար վէ միւէսսիր պիր նութգը պէլիղ իրատ իտուպ, ճիւմլէ հազըրունի Թարաֆընտան ալգըշլանմըշ տըր ։ Հազըրունտան խուսուսիլէ մըմթազ պիր զաթ տախի Թիւրքճէ պիր նութգ իրատ իտիպ, էհալի մէմնուն իթմիշ տիր ։

Մէզքիւր Բարեսիրաց ընկերութիւնը սայ վէ գայրէթի էսէրի օլան ճէսիմ մէզարըլըգ տուվարլարը վէ մէզքիւր ընկերութիւնըն պիր Թագըմ Թէտաապիրի մէզարըլըգը Թէզեին իթմիշ օլուպ, ընկերութիւնըն ճիւմլէ ազալարը չալըշքանլըգըն մէտհ ու սէնա օլունտըգլարը կիպի, Ազգասիրեան նամը իլէ տիկէր պիր ընկերութիւնըն տախի հէր պիր ճիհէթլէ մէտհ ու սէնալարը իշիտիլմիշ օլմագլա, իշպու ընկերութիւնլարըն տէվամ վէ Թէրագգիսի արզու օլունուր ։

⁂

Թիւթիւն գաչագճըլարը

Էվվէլքի կիւն Աթաբազարընա Թապի Սապանճատա կէօլ-Պաշը ճիվարընտա պիր չօգ Թիւթիւն գաչագճըլարը իլէ զապթիյէլէր միյանընտա չէտիտ պիր գավկա վուգու պուլուպ, գաչագճըլար՝ իչլէրինտէն պիրիսի Թէլէֆ վէ պազըլարը մէճրուհ օլտըղը հալտէ ֆիրար էյլէմիշլէր տիր ։ Զապթիյէլէրտէն տախի պիր իքիսինին մէճրուհ օլտըղը խաթիրնիւմա գըլընմըշ տըր ։

⁂

Իզմիր սանճագը աշարընըն միւլթէզիմլէրի

Իշպու 302 սէնէսինէ մախսուս պատիրատէի Սէնիյէ աշար հասըլաթընըն միւլթէզիմլէրէ իհալէսի իճրա գըլընաճագը ճիհէթլէ, Իզմիր աշար հասըլաթը մէճլիսը իտարէի լիվատա պիլմիւզայէտէ, հէր պիր խուսուստա սայ ու գայրէթի միւճէրրէպ օլան մութասարըֆը մըգ. Սիրէթ էֆ. հազրէթլէրինին Թէշվիգ վէ հիմմէթի իլէ Իզմիր գազասը 510.000 ղրշ. Գարամուսալ գայմագամլըղը 540 000, Նէյմէ գայմագամլըղը 535 000, Աթաբազար գայմագամլըղը 815 000, Գանտէրէ գայմագամլըղը 1.065 000 ղրշ.ա Թալիպլէրի իւզէրինտէ Թէգարրիւր իթմիշ օլտըղը անլաշըլմըշ օլմաղլա, պու հիսապճա Իզմիր սանճագը աշար հասըլաթընա 34.650 լիրայա չիմտիլիք Թալիպ պուլունտըղը մէյտանտա օլուպ, պու իսէ մութասարըֆը միւշարէլէյհ հազրէթլէրինին էսէրը իգտամը օլտըղը աշիքեար տըր ։

Ինգիրաթը մահալլիյի բէք խօլունտա օլուպ, ճիւմլէ էհալինին իգտիյարը էօմր ու իգպալը հազրէթը Թաճտարի տուասընտա պէրտէվամ օլտըղընը արզ ու իֆատէ էյլէրիմ ։

ՄԵԼՔԻՍԵԴԵԿ ՍՐԲԱԶԱՆ
ՎԷ
ՄԵԶՊՈՒՐԵԱՆ ՄԷՔԹԷՊԻ ՇԱԿԻՐՏԱՆԸ

Մեզպուրեան մէքթէպին պու սէնէ իքմալը Թահսիլ իթմիշ օլան 13 գըզ չակիրտանը իլէ Իզմիր Առաջնորդը Մուրատեանց Ամեն. Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազան հազրէթլէրի արասընտա ախիրէն Թէաթի օլունան մուհարրէրաթ՝ պազը գալան չակիրտանը Թէշվիգաթ օլմագ իւզրէ պէր վէճհը աթի տէրճ օլունուր ։

Աստուածարեալ Հոգեւոր Տէր,

Շնորհապարտ որդիւ մատչիմք ի համբոյր Հայրական Ս. Աջոյն Ձերոյ և որդիական խորին ակնածանօք յայտնեմք մեր սէրն անհուն և ըզգացումն երախտապարտ առ Ձեզ այն հայրական ողջունին և օրհնութեան համար, որում արժանի արարիք զմեզ մեր հայրապետիւ ցնծութենին միջոցաւ՝ ողջունել, որ իբրեւ ցօղ գարնան տաւուտու պարարեց մեր հոգիներն ու սրտերն՝ ի խնդ. և ի հրճուանս անպատումս ։

Սրբազան Հա՛յր, անշուշտ այդ օրհնածիր ողջունիւ ի յայտ ածէք Ձեր խոնարհ հոգին և անհամեմատ սէրն առ ուսանող մանկտին և մանկունին ազգային, ճշմարտութեան վարդապետին ճշմարիտ աշակե՛րտ, ճշմարիտ Հայութեան ճշգրիտ պատկե՛ր ։

Սրբազան Հա՛յր, մեր ուսմանց և կրթութեան միակ նպատակն է՝ բարութեամբ, համեստութեամբ և ըզգօնութեամբ լինել օգտակար մեզ և մեր ընտանեաց, և այնու իսկ փառք Մեզպուրեան կրթական հաստատութեան ։

Միշտ Ձեր հայրական օրհնութեան անձկաւէտ ։

Երջանաւարտ ուսանողուհիք
Մեզպուրեան վարժարանի
24 յունիս 1886 յԻզմիր

⁂

Լիզա 11 յուլիսի 1886

Մեծարոյ և Ազնիւ Մկրտիչ Մեզպուրեան
Ի Կ. Պոլիս

Սիրելի Մեզպուրեան,

Ուսումնաւարտ Սանուհեացդ ստորագրեալ գիրն ընդունեցի՝ Ձեր երկտողին հանդերձ ։

Սոյն գիրն կը մնայ ինձ մօտ իբր Թանկագին յիշատակ իրենց սիրուն անուանց հետ ։ Երանի՛ թէ շատ տեղերէն այդպիսի գրեր գային ։ Երանի՛ թէ շատ և շատ լինէին հայեցի կրթութեամբ և բարոյական դաստիարակութեամբ սնուած ուսումնաւարտ աշակերտաց և աշակերտուհեաց թիւն ։ Ինչ ուրախութիւն կարող է հաւասարիլ այսպիսի ուրախութեան մանաւանդ այն անձանց համար, որոնք Հայ դաստիարակ եղած են և ամէն կոչումներէ աւելի դաստիարակի կոչումն պատիւ և պարծանք կը համարին իրենց ։

Վերստին կը շնորհաւորեմ իրենց յաջող քննութիւնն և կը մաղթեմ որ ամենաբարի Նախախնամութիւնն միշտ իր հովանեաց ներքեւ պահպանէ այդ անմեղ աղաւնիներն, որոնք անմեղութեան բունէն կ'ելնեն աշխարհի ասպարէզն մտնելու համար, որ փորձանքներով լի է և ուր իրենք միշտ կարօտութիւն ունին Աստուծոյ հովանաւորութեան թէ՛ ընտանեկան և թէ՛ ընկերական պատուաւոր կեանք վարելու համար ։

Աստուած ինքն օգնական լինի նաև Ձեզ, սիրելի Մեզպուրեան, որ Հայոց մատաղ սերնդի կրթութեան համար կաշխատիք և կը քրտնիք ։

Աստուած օգնական լինի Ձեր բոլոր աշխատակիցներուն ։

Մելքիսեդեկ Արքեպիսկոպոս Մուրատեան

---

(237)

ՍԻՄՕՆ ՎԷ ՄԱՐԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ
ՔՍԱՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆԹԷՓԷՆ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՖ

Կալուալէ.— Նիւզլէրինէ պագալըմ մը ։
Բօզիէ.— Պագալըմ ։
Կալուալէ.— Թանըմատըն, տէյի՞լ մի ։
Բօզիէ.— Թանըմատըմ, Թանըտը՞գ մը իտիլէր ։

14

Կալուալէ.— Գըսսա պօյլուսընտա մըզգաթ իթտի՞ն մի ։
Բօզիէ.— Կէօզլիւքլիւսինէ՞ մի ։
Կալուալէ.— Էվվէթ ։
Բօզիէ.— Էյ բի՞մ իտի քի ։
Կալուալէ.— Եարմա բահիլ օլմալը. արգատաշը տա Բիէր Լարթիկ օլսալիլէր։ Էմէ Ճուալըրին պէնկի աթըլ.— Լարթի՞կ. վա՛յ պաշըմա, Լարթի՛կ մի. Լարթիկի գարշըլայըմ տա, Թանըմայըմ մը՞. Գավիլ տէյիլ. Սէն չան գագանմագ արզուսընտան տէյլի օլմուշըն, վէ չու տիվանէլիք էսէրի օլարագ քիմ կէօրտէն Լարթիկ տիր գաննի իտիյօրսըն ։

Կալուալէ.— Իտտաա վէ ըռրար իթմէկէ ճէսարէթ իթմէյօրըմ. էօյլէ Թախմին իթտիմ տէյիմ, իշթէ օ գատար. պունըն իլէ պէրապէր, գաննըմ չու իքի քիշինին գօվալամագ լազըմտէն տիր ։

Բօզիէ.— Պու պապտէ հագգըն վար. իքինիզտէն պիրի արգատաշըն գօլընը...

Կալուալէ.— Պէն կիտէրիմ, վէ կէօզիւմին էօնինտէն ալըրըմ — տէյիպ, հէմէն սէյիրթիւր իսէ տէ, օն ատըմ գատար ալըրգատան սօնրա տուրուպ.— Կէճ գալմըշըզ, չայըն օ պիր Թարաֆընա կէչմիշլէր — տէյէրէք, սանտալը կէօստէրտի ։

Բօզիէ.— Կէօրիւնիր քի տէմիր եօլը մէրքէզինէ կիտիյօրլար. ուզագտան Թէագգուպ իթմէլի ։

Կալուալէ.— Զայէթ ինթիյաթլը հարէքէթ իթմէլիյիզ. չիւնքի կէօզլիւքլիւ իսէ, պէնի Թանըմըշ օլմալը տըր. չու հալտէ օնլար տա պիզի ...

Բօզիէ.— Հէր հալտէ պիր ան էվվէլ չայըն օ պիր սահիլինէ կէչէլիմ. պիր գայըգ պուլըն. էկէր Կալուալէ Թանըմամըշ իսէ, վէ էկէր գաթարըն միւսաֆիրլէրի ... Թէսլիմ օլմագա մէճպուր օլուրլար ։

Սիլվէն.— Գապիւսօնըն սանտալլարը վար, պիր Թանէսինի էլէ կէչիրէյիմ — տէյիպ, մէյխանէճինին իւզէրինտէն ... Սիլվէն՝ գօճամանըն օմուզընտան, Սիլվէն վէ իկինճի ...

—Պիր չիֆթ քիւրէք վէր, գայըգլարընտան պիրինի ալայըմ տա նէ գատար ...

Մէզքիւր սանտալ՝ չայըն քիւչիւք գըյըլարընտան պիրինէ պաղլը իտի ...

Մատամ Բօզիէ.— Խանըմ, սանտալա աթլամագ ...

Սիլվէն իրի չէօզիւլ քիւրէք ... Հէր նէ գատար քէնտիսի ...

Բօզիէ.— Գայա չըգամայաճագըզ, Թէրսինէ կիտիյօրըզ ։

Սիլվէն.— Զարարը յօգ, Թէթիւր քի գարշը գըյըյա եանաշաճագըմ. գաթայա ...

րայա չըգարսագ, մէրքէզտէն պիր ազ ուզագտա ուլաշմըշ օլաճաղըզ, իչթէ օ գատար —տէյէրէք, քիւրէքլէ չէքմէկէ տէվամ իթմէքտէ օլուպ, պօյնունըն վէ գոլլարընըն արգասընըն տամարլարը գապարտըգճա գապարմագտա վէ քիւրէքլէր չաթըր չաթըր չաթըրտամագտա իտիլէր ։ Կէրչի գարշը գըյըյա եանաշմագտա իտի իսէ տէ, ագընթը տայիմա սանտալը աշաղը սիւրիւքլէմէքտէ իտի ։ Շու սըրատա գաթարըն եօլճուլարը սէսլիլէր մաքինանըն տուտուք սէսի իշիտիլմէքլէ, գաթարըն վաղըլ օլմագտա իտուկի անլաշըլըր ։

Բօզիէ չըտամէթը հիտտէթլէ.— Գաթար կէլիյօր, գաթար՝ ալըպ օ խաղիյէ րի Թարիսէ կէօթիւրէճէք, պիզ տէ անլայամայաճաղըզ քի, Կալուալէ Թանըլմամըշ մը, Թանըլմամըշ մը ։

Սիլվէն.— Պու կէլէն գաթարա էթիշէմէզլէր... էօթէքինէ պէքլէմէկէ մէճպուր օլաճագլար ։

Բօզիէ.— Էկէր Կալուալէյի Թանըմըշլար իսէ, պու Թրէնի գաչըրմամագա չալըշաճագլար տըր, պիզ տէ իզլէրինի ղայպ իտէճէքիզ... պիր համլա տահա, պիր համլա տահա, սէնի կէօրէյիմ —տէյիպ, Սիլվէն էլէրինէ Թէքիլիպ պիր գաթ տահա գուվվէթլէ քիւրէքլէրէ տայանտը վէրտի, պիրտէն սիր չաթըրտըսը տըր զօրուպ, Սիլվէն պաշը աշաղը վէ այագլարը եօգարը տօղրու Թէվիրիլտի ։ Քիւրէքին պիրիսի գըրըլմըշ օլմաղլա, սանտալը գուլլանմագ կիւճլէշտի ։

Բօզիէ.— Ա՜հ, չէյթան օ խընզըրլարըն մուրտարը օլմալը. ամա գըյըյա եանաշալըմ, չիւնքի ագընթը պիզի սիւրիւքլէյիպ սիւրիւքլէյօր. —տէտի ։

Ֆիւհագըգա քիւրէկին գըրըլտըղը էսնատա սանտալ քէնարլըյինտան տէօնիւպ աշաղը տօղրու իլէրիւլէմէքտէ իտի ։

Սիլվէն ինճինմիշ վէ չաշըրմըշ հալտէ այաղա գալգմագտա իքէն, Կալուալէ սաղլամ օլան քիւրէկի էարըշմըշ, սանտալը սահիլէ եանաշտըրմագ պիրինէ եանաշտըրմագ ուղրաշմագտա իտի իսէ տէ, ագընթը գալէպէ իթտիյինտէն մուվաֆֆագ օլամայուպ, կիթտիքչէ սանտալ աշաղը սիւրիւքլէնմէքտէ, վէ տիւզլիքտէ չայըն տար ճիհէթինտէ վաղըլ օլմագլա, ագընթը գայալարա տօղրու սանտալը կէօթիւրմէքտէ իտի ։

Մատամ Բօզիէ հալին Թէհլիքէլի օլտուղընը անլայըպ.— Սանտալ պարչալանաճագ —տէյինճէ, Կալուալէ.— Պէն գայալարա չարբտըրմամ —տէտի ։

(Տէվամը վար)

ԼԷԹԱՅԻՖ

Գիր կիւն գաթըն պիրիսի , մէչ. հուր պիր հօթէլէ էնիպ խատէմէ. տէն պազըլարը քէնտիսինէ հազա. րէթտէ պուլունմուշ օլտըգլարըն. տան զիատէսի իլէ ճանը սըգըլըր , վէ հօթէլտէն տիշարը չըգտըգընտա պիր տօօթունա րասթ կէլիպ վու. գուի հալի քէնտիսինէ անլաթտը. ղընտա , օ տախի , կիտիպ հօթէլին պօյիւկիւնի պուլմասընը վէ քէնտի. նէ գարշը վուգու պուլան հազա. րէթ իչիւն իչթիքեա իլլէմէսինի , քէնտիսինէ նասիհաթ վէրտի ,

Հազարէթ կէօրմիւշ օլան գաթ տախի , պու Նասիհաթտան մէմ. Նուն օլարագ , տօստօղրու Թէքրա. րէն հօթէլէ վասըլ օլտու վէ հօթէ. լին պէօյիւկիւ հուզուրունա չըգըպ ,

—Էֆէնտիմ , տէտի , սիզին հօ. թէլինիզտէ պիր Թագըմ չարգընլար պուլունուեօր քի , պէնիմ կիպի միւ. Թէյէր պիր գաթա գարշը հազա. րէթ իլլէմէյէ ճիւրաթ իտիյօրլար . պէնտէնիզ տախի , [illegible] սիզ օլտուղունուզու տասյ. մուշ օլտուղումտան , սիզէ միւրա. ճաաթ իյլէտիմ քի նամուսումու էէ. րինէ վարտըրասընըզ ,

* *

Օաթէնտ՝ տիւշմէն Թարաֆընտան մուհասարէյէ ալընտըգտա , մէվգրի մէգքիւր գումանտանը Թէսլիմէ տա. վէթ օլընտը ,

Գումանտան տախի , Ինկլիզ ժէ. Նէրալընա շու ճէվապնամէի կէօն. տէրտի ,

«Ժէնէրա՛լ , մէքթուպունուզու ալըպ իլլէմէք չէրէֆինէ Նայիլ օլտը. ղըմըզտա , գաթէն պիր տիվանը հարպ Թէշքիլ իլլէմիշ իտիք , Պիզի Թէսլիմէ տավէթ իտէյօրսունուզ . պունուն իւզէրինէ միւզաքէրէ իթ. տիք , վէ իթթիֆագը արա իլէ գա. րար վէրտիք քի , Օաթէնտին խա. պէրլէրի Թահծընտա [illegible] , քէնտիմիզի սիզէ Թէսլիմ իթմէյէլիմ ,

* *

Գիր Թալէպէ՝ պիր տազ պաշըը ա. տէմ , վէ պիր տէ պէրպէր , իւչիւ պիրտէն եօլճուլըղա չըգըպ , էմնիյէ. Թը հալէրի իչիւն կէճէլէրի նէօպէթ իլէ պէօրտէր սաաթ ույանըգ տու. րուպ պէքճիլիք իթմէյէ գարար վէրտիլէր ,

Իլք նէօպէթ պէրպէրին իտի ,

Գօյ տուրմագըլըը հազզ իթմէյէն պու չալըշգան պէրպէրին եալընըզ. լըգտան ճանը սըգըլմայա պաշլայըպ ուսթուրասընը չըգարըը , վէ չիւնքի տազ պաշըը ատէմին պաշընտա Թը. րաշ իտէճէք պիր չէյ պուլընմամազ. տա իտի , խափ Թալէպէնին սաչլա. րընը Թըրաշ էյլէմէյէ գարար վէրտի , վէ պու կիւզէլ գարարընը տախի քեմալը սաադաթլա մէվգիի իճ. րայէ վազ էյլէտի ,

Յէօրթ սաաթ Թէքմիլ օլտըղըն. տա , պիզիմ Ճեհիլ ըրզ պէրպէր , Նէօ. պէթ սըրասը կէլմիշ օլան Թալէպէյի ույանտըրտը ,

Թալէպէ իսէ ույգուշ սէրսէմլիյի ի. լէ պաշընը գաշըմագ իւզրէ էլլէրինի պաշընա կէօթիւրտիւլինտէ , պաշընըն տազլըղընը հիսս իտուպ , «պէ հէյ չաշգըն պուտալա» պաղըրտը պէր. պէրին եիւզինէ գարշը , «սէնտէն սօրա սըրա պէնիմ իտի, նէ՞ տէյի պէնիմ եէրիմէ տազ պաշըը ույան. տըրըյօրսըն , »

* *

Լօրտ Սիֆօրթ՝ , տօղուշտան տիլ. սիզ վէ սաղըր իտի ,

Գու գաթ պիր կիւն Լօրտ Մէլվիլ իլէ Թաամտա պուլունտը ,

Տիկէր տավէթլիլէր իլէ պիրլիքտէ տիլսիզ վէ սաղըր Լօրտ Սիֆօրթ հըն տախի խանէյէ վասըլ օլմալարընտան պիր ազ էվվէլ Մատամ Մէլվիլ Թա. Նըտըղը գատընլարտան պիրիսինի հըգըրըպ ,

—Մա՛տամ , տէտի , էլլէրինիզ վէ բարմագլարընըզ իլէ տիլսիզ ատէմ. լէր իլէ կէօրիւշմէք մէհարէթինիզի պիլիրիմ ,

—Էվվէթ , մատամ , օ սանաթտա պիր ազ Թէճրիւպէմ վար տըր ,

—Սիզտէն պիր լութֆ Թալէպ ի. տէճէյիմ , ազի՛զէմ ,

—Գույուրուն էմր իտին մա՛տամ . սիզէ պիր խըտմէթ իպրազ իթմէք Նիյմէթինէ Նայիլ օլտուղումտա քէն. տիմի մէսուտ ատ իտէրիմ ,

—Թէշէքքիւր իտէրիմ ազիզէմ . պիրազ տան Թէշրիֆ իտէճէք զէվաթ միյանընտա , տիլսիզ վէ սաղըր օլ- մագ պէտպախթլըղընտա պուլունան պիր Լօրտ տախի վար տըր . Եանի Լօրտ Սիֆօրթը ,

—Էվվէթ մատամ , քէնտիսինի Թանըրըմ , ֆագաթ խըմինի իչիթ. միշիմ տիր ,

—Րէճա իտէրիմ սիզէ ազի՛զէմ . միւմքինսէ գաթ պուրայա վասըլ օլ. տուղընտա , սիզ քէնտինիզ անը տի. վանխանէտէ գապուլ իտին , վէ պի. րազ տիլսիզճէ գօնուշուպ իլթիֆաթ իտին ,

Տիլսիզճէ գօնուշմագ մէհարէթի. Նէ սահիպ պուլունան գատըն , քէ. մալի մէմնունիյէթլէ պու Թէքլիֆի գապուլ իտիւպ տիվանխանէյէ էն. տի . վէ արասը չօգ կէչմէտէն , պիր միսաֆիր տախի իչէրի կիրտի ,

Ֆագաթ կէլէն միսաֆիր , Լօրտ Կիլտֆօրտ իտի ,

Մէրգումէ գատըն իսէ , միւմաի. լէյհի՝ Լօրտ Սիֆօրթը քէնտիսի տիր գաննըյլա , տէր հալ էլլէրինի վէ բարմագլարընը հարէ. քէթէ վազ էյլէտի , վէ բանթօմիմա ուսուլի իւզրէ , «սէֆա կէլտինիզ , ֆիլան» իլթիֆաթլարընը իճրայէ պաշլատը ,

Լօրտ Կիլտֆօրտ տախի ասլա քէն. տիսինի պօզմայարագ , այնի բանթօ. միմա ուսուլի իւզրէ , տիլսիզճէ ճէ. վապ վէրմէյէ , վէ էլլէրի վէ բար. մագլարը իլէ , միւմքին մէրթէպէ պէյանը Թէշէքքիւր էյլէմէյէ պաշ. լատը , վէ պու բանթօմիմա օյունու տահա ուզուն միւտտէթ տէվամ ի. տէճէք իտի իսէ տէ , հէյէ քի օն տագըգա սօնըրա , մատամ Մէլվիլ քէնտիսի տախի այնի տիվանխանէյէ վասըլ օլտու ,

Տիլսիզճէ գօնուշան գատըն , մա. տամ Մէլվիլի կէօրիւր կէօրմէզ ,

—Իշթէ մատամ , պու տիլսիզ գաթ իլէ գօնուշուեօրում տէտիյինտէ ,

—Տիլսի՞զ մի , պաղըրտը Լօրտ Կիլտֆօրտ քէմալի Թէաճճիւպլէ , սիւպհա՛ն Ալլահ , պէնտէնիզ տախի սիզի տիլսիզ զանն իտէրէք ալըրը. մաալգտա , վէ տիլսիզճէ ճէվապ վէրմէքտէ իտիմ ,

* *

Տօքթօր Րանտ, պիր խասթա գա. տըն պագըմաղա չըգըրըլըը ,

Մէրգումէ գատընըն խասթալըղը՝ պիր իւճտալըգ էսէրի իտի ,

—Նէ՞ պիհուզուրլուղընըզ վար տըր, մատամ, սիւալ իթթի տօքթօր Րանտ ,

—Ա՛հ տօքթօր , սիզի կէօրտիւ. յիւմտէ նէ՛ գատար մէմնուն օլտում . հալիմ օլ գատար ֆէնա տըր , էօյլէ ազըըլար չէքմէքտէյիմ քի . . . ,

—Ֆագաթ նէ՞ օլտունուզ մատամ , տէրտինիզ նէ՞ տիր ,

—Պիր սըչան եուտթում տօ՛քթօր, անլա՞եօրմուսընըզ , պիր սըչան ,

—Պիր սըչա՞ն մը եուտտունուզ . Նէ՛ գատար սաչմա սէօզ ,

—Ա՛հ , կիւլմէյին տօ՛քթօր , կիւլ. մէյին , սաչմա սէօզ տէյիլ , սըչան տըր , սըչա՛ն ,

—Բէք ալա մատամ , սա՞ղ սըչան մը տըր , եօխսա էօլիւ սըչան մը ,

—Սաղ սըչան տըր տօքթօր , սաղ սըչան , աղզըմ աչըգ ուեուտմագտա իքէն պօղազըմտան աշաղը էնիպ գարնըմա կիրտի , չիմտի միտէմին էթրաֆընտա տօլաշըպ տուրուեօր , վէ անը տիշլէյիպ եէմէյէ չալըշըեօր ; Ա՛հ տօքթօր, չաբուգ պիր իլաճ վէ. րին , եօգսա չօգ կէչմէզտէն էօլիւպ մահվ օլաճաղըմ ,

—Սիզէ իլաճ մը վէրէյիմ , էվվէթ , հէմ տէ էօյլէ պիր իլաճ վէրէճէյիմ քի , պիր տագըգա զարֆընտա էյի. լէշիպ հիչ պիր չէյինիզ գալմայա. ճագ տըր ,

—Վէրէճէյինիզ իլաճ նէ՞ իլաճ տըր , տօքթօր , Նէ՞ իլաճ տըր , հէր Նէ տէ օլսա վէրտիյինիզ իլաճը եու. տաճաղըմ ,

—Բէք ալա մատամ , էօյլէ իսէ ասլա վագըթ կէչիրմէքսիզին Թէմիզ էլտէն պիր քէտի եուտուն , էյէր պու իլաճ խայր իթմէզ իսէ , պաշգա պիր չէյին տէ խայր իտէճէյի եօգ տըր ,

Ֆիլվագը տօքթօրուն Թէքլիֆ ի. լէտիյի պու իլաճըն բէք Թէեսիրի օլ. տու . չիւնքի մէրգումէ գատըն հա. զըրտաթէն պիր խէճալէթա գարըլ. մըշ օլտուղունու անլամըշ վէ մէրա. գը տէֆ օլմուշ իտի ,

* *

Լօտ Նամ սէրրիազօրօս Թահթը մուհաքէմէյէ չէքիլտիյինտէ , «մա. գա տէվլէթէ գարշը խօտ պէ խօտ պէօյիւք պիր խիյանէթ ատ իտէ. ճէք հարէքէթտէ պուլունմուշ տէ. յիլ իսէն տէ , ուֆագ Թէֆէք օլ գատար ճիւհալարտա պուլունմըշ. սըն տըր քի , պունլարըն հէրսի պիր Նէրէ կէթիրիլտիյինտէ , պէօյիւք պիր վաթան խայինի օլմագըղըն Նէ. րինի տօլտուրուեօրլար» , տէտի ,

Սէրբիազօրօս տախի պունա գար. շըլըգ շու ճէվապը վէրտի ,

«Եիւզ ատէտ սիւրաճ Թավշանլարըն պիր Նէրէ կէթիրիլմէլէրի իլէ պուն. լարտան պիր սիւրաճ աթ վիւճուտէ կէլէճէյինի պիլէմէզօր իտիմ ,

* *

Ֆրանսա Գրալը Օնտէօրտիւնճիւ Լուի , պիր գաչ սէնէլէր սէֆրայ խըտ. մէթինտէ պուլունան պիր կասգօնա 1500 ֆրանգ իճսան իթթի ,

Կասգօն , բարալարը ալմագ իչիւն տէրհալ Մ . Գօլպէրէ միւրաճաաթ իյլէմէսինտէ , միւչարէլէյհ հէնիւզ Թաամա օթուրմուշ իտի իսէ տէ , պիզիմ կասգօն ասլա օրալարտա օ. մահըպ , տօստօղրու էմմէք օտասը. Նա կիթթի , վէ «Մ . Գօլպէր քի՞մ տիր» տէյու սիւալ իյլէտի ,

—Արատըղընըզ ատէմ պէն իմ. Նէ՞ պույուրուրսընըզ քի իճրա իտէ. յիմ ,

—Գիր չէյ տէյիլ սէօզլինի իթմէք պիլէ տէյմէզ . պա էմրի Գրալի պէն. տէնիզէ 1500 ֆրանգ վէրէճէքսինիզ ,

Մ . Գօլպէր , քէնտինէ մախսուս պուլունան հիտմի էլթաֆ վէ նէ. զաքէթի իլէ , կասգօնու՝ օթուրմա. եա վէ Թաամա իչթիրաք իթմէյէ տավէթ իլէտի . վէ կասգօն տախի , տավէթին Թէքէրրիւրինէ մէյտան վէրմէյիպ սիւրաալ Մ . Գօլպէրին գարշըսընտա օթուրտը վէ պիր էյի. ճէ գարընը տօյուրտու ,

Թաամ պիթտիքտէն սօնրա , Մ . Գօլպէր , բարասընը կիտիպ ալըգ իւ. լէմէսի իչիւն կասգօնու՝ քէնտի քեաթիպլէրինտէն պիրիսինէ եօլլա. տը , վէ օ տախի , չըգարըպ կաս. գօնա 1000 ֆրանգ վէրտի ,

—Էֆէ՛նտի . 1500 ֆրանգ օլաճագ 500 ֆրանգ տահա վէրէճէքսինիզ ,

—Էվվէթ , տէտիյինիզ տօղրու տըր , ֆագաթ պազը գալան 500 ֆրանգ , իթտիյինիզ Թաամա մահ. սուպէն աչագը գօնմուշ տըր ,

—Նէ՞ , պիր Թաամ իչիւն 500 ֆը. րա՞նգ մը , պէն լօգանթատա պիր իքի ֆրանգլա տա օլ գատար Թաամ իտէպիլիրիմ ,

—Պու տէտիյինիզ տէ իհթիմալ. տէն տիր էֆէ՛նտի . ֆագաթ սիզ Մ . Գօլպէր կիպի պիր տէվլէթ մէմուրը իլէ Թաամ իյլէմէք չէրէֆինէ Նայիլ օլմուշսընըզ տըր . վէ պունուն իչիւն տէ 500 ֆրանգ Թաամ իւճրէթի վէրմէնիզ չօգ կէօրիւլմէմէլի . տիւ. չիւնիւնիւզ պիր քէրրէ , Մ . Գօլպէր կիպի պէօյիւք պիր ըէիսը միւքէլլա իլէ Թաամ իթմէք տիր պու ,

—Մատամ քի էօյլէ իսէ , տէտի կասգօն , ասլա քէնտինի պօզմայա. րագ , պու պին ֆրանգը պիրլիքտէ Թաշըմագ զահմէթի տէ ֆազլա պիր չէյ տիր . ալըն պու 1000ֆրանգը տա սագլայըն , եարըն պիրլիքտէ պիր տօսթ տահա կէթիրիպ իքիմիզ պիրտէն եինէ Մ . Գօլպէր իլէ Թաամ իտէրիզ , իքիմիզին իւճրէթի 500էր ֆրանգտան 1000 ֆրանգ իթմէ՞զ մի ,

Մ . Գօլպէր վուգուի հալի իչիթ. տիյինտէ , կասգօնուն հազըրճէվապ. լըղընա օլ գատար պէյէնտի քի , Թէքմիլ 1500 ֆրանգըն Թէտիյէսի. Նի քեաթիպէ էմր իյլէտիքտէն պաշ. գա , կասգօնու տէվլէթ մէմուրիյէ. Թինէ տախի գապուլ իյլէտի ,

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սէրֆիչէ միւթէսարըֆլըղը՝ Ճա. Նինա միւթէսարըֆը սապըգ Րէշատ բաշա հազրէթլէրինէ ,

Գուլկարիսթան գօմիսէրի կատ. պի էֆէնտի հազրէթլէրինէ րիւթ. պէի ուլա սընֆը էվվէլի ,

Գադաստա վիլայէթի տախիլինտէ Տիմանիյէ գազասը գայմագամլըղը՝ Սուգ Էլ Շիյուխ գայմագամը սապըգ Ահմէտ Էնվէրի էֆէնտիյէ Թէվճիհ պույուրուլմըշ տըր ,

* *

Շուրաի-Տէվլէթ Թանզիմաթ տաի. րէսի մումէյիզլէրինտէն Շիւքրի պէ. յէ 4րինճիւ րիւթպէ Մէճիտի Նիշա. Նը իհսան պույուրուլմուշ տըր ,

ՄՈՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Րումանիա հիւքիւմէթի իլէ պիր կէօմրիւք մուգավէլէնամէսի ագտը հազզընտա Պապը Ալի իլէ իճրաի միւզաքէրէ էյլէմէք իւզրէ կէչէնտէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան Մ . ըՍ . Թուրգանըն մէմուրիյէթինտէ մու. վաֆֆագ օլամամասը իւզէրինէ , պու մէսէլէնին Գուգրէշ գապինէթօսըն. ճա Թէքրար մէվգրի պահսէ վէ միւ. զաքէրէյէ վազ օլունտըղը , վէ Գա. պը Ալիյէ Թագտիմ վէ Թէքլիֆ ի. տիլմէք իւզրէ գօմիսիօնը մախսուս. սընճա Նէնի պիր լայիհա Թանզիմ իտիլմէքտէ պուլունտըղը՝ Գուգրէշ. տէն իչար օլունուեօր ,

—

Նէլլէրինէ խատէ օլընմալարը միւգթէզաի իրատէի Սէնիյէտէն պուլունան րէսմի Թագուրլարըն մալիյէ օլան Նօգթալարըն վիւրուտու. Նունտէ պիր տագիգա պիլէ պէք. լէթտիրիլմէքսիզին Նագլիյէ վէ էէ. քիլիք օլարագ իգթիզա իտէն մէ. զարիֆին Թէսվիյէ օլընմասը , վէ էտայի մէրթէպէտէ Թէէխիր վու. գուի՝ մէսուլիյէթի միւսթէլզիմ օլա. ճաղընտան օնա կէօրէ սիւրաթլը իչֆաի միւգթէզասը՝ պու տէֆա Մալիյէ Նէզարէթինտէն վիլայաթը Շահանէ տէֆթէրտարլըղլարընա Թէ. միր պույուրուլմուշ տըր ,

—

Խուլանտատա վագը Գօրգ չէհ. րինտէ յուլիսըն 18ինտէ տիտամիթ իսմի օլունան պիր խանէտէ ամէլէ շալըշըգը սըրասըտա , պիր բաթլա. մա վուգու պուլուպ , խանէ պէր. վա օլմուշ , վէ ամէլէտէն 9 քիչի. Նին ճէսէտլէրի եըգընթը ալթընտան չըգարըլմըշ տըր ,

—

Րում Բաթըրգի Նօվաքիմ էֆէնտի հազրէթլէրի՝ էվվէլքի կիւն Հէյպէլի ատասընտան Ֆէնէրէ էնիպ , տիւն քի կիւն Սամաթիա վէ Ալիյէ Նա. ղըրը բաշլար հազարաթը իլէ միւ. լագաթ իթմիշ տիր ,

—

Խունան հուտուտընտա Լէֆթէխօ. րի մէվգիինտէ պուլընան Մաճառ. լը ֆէրիգ իսքէնտէր բաշանըն Թի. փօտան վէֆաթ իթտիկինի կէչէն կիւն եազմըշ իտիք ,

Սուլտան իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ , Սէլանիք լիմանընտա պուլընան իտարէի Մախսուսէնին [illegible] վաբօրը՝ մէվգրի մէզգիւրէ կէօն. տէրիլէրէք , միւթէվէֆֆաի միւշարէ. լէյհին Նաշը կէչէն բազար կիւնիւ Սէ. լանիկէ կէթիրիլմիշ , վէ Հուրթաճը Սուլթան ճամիի շէրիֆ գուրպինտէ տէֆն իտիլմիշ տիր ,

—

Րում միլլէթինտէն պիր ֆամիլեա սահիպինին՝ 3 Նէֆէր էվլատը իլէ պիրլիքտէ իսլամիյէթի գապուլէ գարար վէրմիշ օլտուղընը [illegible] Նամ Րում կազէթասը եազըյօր ,

—

Սիսամ ճէզիրէսինին մէճլիսը ու. մումիսի կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ Միթիլէնիօս գարիյէսինտէ իճթիմա իտուպ , Սիսամ պէյի Ալէքսանտր Գարաթէօտօրի բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան միւթատ օլան Նութգ իլրատ օլընմըշ տըր ,

Նութգը մէզգիւրըն խաթիմէսին. տէ , ֆիւզունիի էյյամը էօմր ու իգ. պալը հազրէթը Բատիշահի տուաւը ու Թիգգէար իտիլմէքլէ , էտի. [illegible] խայրիյէի Միւլուքանէ՝ [illegible] հուզզար Թարաֆընտան Թէքրար օ. լընմըշ տըր ,

—

Ինկիլթէրա րէիսը վիւքէլասը Մ . Կլատսթօն Թարաֆընտան մէճլիսը մէպուսան ազասընտան պիրիսինէ եազըլան պիր մէքթուպտա շու ֆըգ. րա օգունմուշ տըր .

«Ագօշիա, Ըւալլէս, Իրլանտա, Բօր. չայը վէ Ինկիլթէրանըն չիմալ ճիհէթի՝ պիզիմլէ հէմֆիքիր տըրլար ; Միւ. թաֆաա իթտիֆագըմըզ իչ՝ հէր Նէ գա. տար չիմտիլիք տիւշարը Թէէխիր ի. տիլմիշ իսէ տէ , պիր կիւն մագսատը մուվաֆֆագիյէթ օլաճաղըմըզ պահիչ իւթմէք իթմէմ . Նու գատար վար քի , Իրլանտանըն Ինթիգարտէն տօ. լայը տիւշար օլաճաղը միւշքիլաթ Իրլանտա մուխթարիյէթինին Թէեսիսիւրը իթտաղըման Ինկիլթէ. րանըն կիրիֆթար օլաճաղը հէճալէ. թէն տէրէճէսի չիմտիտէն քէչֆ ու Թային օլունամազ . »

—

կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ Շարգի Րումէլիտէ վէ Գարատէնիզ սէվահի. լինտէքեաին Աճեօլը գասապասընտա չիտտէթլի պօրա զուհուրի իլէ տէնիզ սահիլինտէ 7 գայըգ ղարգ օլմուշ , վէ պու գայըգլարըն Թայֆէսի կիւճ հալ իլէ գուրթարըլըպ , եալընըզ 15 եաշընտա պիր չօճուգ պօղուլմուշ տըր , Եաղան չիտտէթլի եաղմուր. տան սօնրա , ճէվիզ տանէսի պէօ. յիւքլիւկինտէ տօլու տիւշիւպ , խա. Նէլէրին ճամ վէ քիրէմիտլէրի գը. րըլմըշ , վէ 500 գըյէ աղըրլըղընտա պիր սանտալ բիւզկեարըն չիտտէ. Թինտէն 50 ատըմ մէսաֆէտէ քեա. Ին եիւքսէք պիր մահալէ գատար աթըլմըշ վէ բէք չօգ աղաճլար՝ քէօքլէրինտէն տէվրիլիպ եէրէ սէ. րիլմիշ տիր ,

—

Էվվէլքի հաֆթա [illegible] Նամ ին. կիլիզ զըրհլըսը իլէ Սէլանիք լիմա. Նընա կէլէն գաթ՝ տիւք տ՛էտիմ. պուրկըն օղլու օլմալըպ , Ինկիլթէ. րա վէլիի ահտընըն մախտումը բը. րէնս ժօրժ օլուպ , միւշարէլէյհ բա. զար կիւնիւ Ինկիլիզ գօնսօլօսը Մ . Գլինթ իլէ պէրապէր վալի վէ գօ. մանտան բաշալար հազարաթընա իատէի վիզիթա իթմիշ , վէ աքշամ Մ . Գլինթ Թարաֆընտան բրէնսը միւշարէլէյհէ իքրամէն միւքէմմէլ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլընմըշ տըր ,

Բրէնս Ժօրժըն բաքիպ օլտուղը մէզգիւր Ինկիլիզ զըրհլըսը կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ Սէլանիքտէն հարէքէթ իտուպ , լաքին Նէ Թա. րաֆա կիթթիկի քիմսէյէ մալիւմ օ. լամա՛մըշ տըր , Բէզգիւրք էվվէլքի հաֆթա հուտաս էրթէսի կիւնիւ Սէլանիք լիմանընա կէլէն [illegible] Նամ Ինկիլիզ ավիզօ վաբօրը՝ էրթէ. սի բազար կիւնիւ Սիւվէյիշ միւթէ. վէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր ,

—

Կէչէնլէրտէ մէմուրիյէթը մախ. սուսէ իլէ Իունան հուտուտընտա Ալասօնիա ճիհէթինէ իզամ պույուր. մըշ օլան մագամը Սէրասքէրի ըա. վէրը հարպլըընտան պինպաշը Գէհ. ճէթ պէյ իլէ , Էտիրնէյէ կիթմիշ օ. լան գօլ աղասը իսմայիլ վէ Գօսօ. վայա կէօնտէրիլմիշ օլան Սիւլէյման էֆէնտիլէր՝ պու քէրրէ չէհրիմիզէ ավտէթ էյլէմիշլէր տիր ,

—

Ասիրէ Նազըրը Ճէվտէթ բաշա հազրէթլէրինին մախսուսը Շուրայի Տէվլէթ ազասընտան Ալի Սէատէթ պէյ հազրէթլէրինին գըզամուգտան խասթէ եաթմագտա օլտուղը իչի. տիլմիշ տիր ,

—

Րումանիա գրալը Թարաֆընտան Րօմա սէֆարէթը Սէնիյէսի իքինճի քեաթիպի Խալիտ պէյէ Էթօալ տը Րումանի Նիշանընըն 3ինճիւ րիւթպէ. սի իթա գըլընմըշ , վէ Թաալիգինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր ,

—

Այտըն վիլայէթի մաէն իտարէ. սի քիթապէթինտէ միւսթախտէմ Հիւսնիւ էֆէնտինին մաաշ հազը. լըթընտան 280 լիրա գատար իխթի. լաս էյլէտիկի վէ մումաիլէյհին մէյ. տանտա օլմատըղը խապէր ալընա. րագ , Մէհարրիսինէ պիլ իպլթիտար կէչէնլէրտէ պիր Նէֆէր րէֆիգի իլէ պէրապէր Իզմիրտէ Սագըզլըլար մա. հալլէսինտէ տէրտէսթ իտիլմիշ , վէ իւզէրլէրի թաշթըրըլարագ րէֆիգի. Նին իսթինտէն 62 լիրա չըգարագ մալ սանտըղընա Թէսլիմ օլընմըշ , վէ իլճաա իտէնլէր մէճլիսը իտարէի վի. լայէթէ իսթինթագ օլընարագ , պու քէրրէ 170 լիրա տահա զաչիրէ չը. գարըլըպ մալ սանտըղընա Թէսլիմ իտիլմիշ տիր , Թահգիգաթա էլան տէվամ օլընըյօր իմիշ ,

—

Ցուլիսին 1ինճի կէճէսի Սագըզ ա. տասընտա Բիլմար սահիլինտէ չիմ. տիյէ գատար էմսալի կէօրիւլմէմիշ պիր ֆուրթունա զուհուր կէլիպ , 7 գատար սէֆինէ վէ սանտալ ղարգ ու Նապէտիտ օլուպ , Թայֆալարտան պիր գաչը Թէլէֆ օլտըղը կիպի , գարատա տախի խասարաթը աղիմէ վուգուա կէլէրէք պիր խայլը գէյ. Թին վէ եէմիշ աղաճլարը քէօքլիւն. տէն գոբարըլըպ եէրէ տէվրիլմիշլէր տիր ,

—

Ձէնկէլ քէօյ ճիվարընտա Սթավ. րօզ մահալլէսինտէ պիր Րում պաղ. չէվանըն 60 եաշլարընտա պուլունան զէվճէսի՝ էվվէլքի կիւն քէնտիսինի պօստան գույուսընա աթըպ ղարգ ու Թէլէֆ օլմուշ , վէ վուգու պուլան Թահգիգաթտան մէզպուրէնին աղ. լընա խըլֆքէթ կէլմիշ օլտըղը անլա. շըլմըշ տըր ,

—

[illegible] պէյանընա կէօրէ , Գէյօղ. լու սագինլէրինտէն վէ Րում միւթէ. պէրանընտան պիրի՝ կէչէնտէ Աթինա. տա Թէզէվվիւճ իլէ Գէյօղլունա ավ. տէթ էյլէմիշ , վէ պիր գաչ կիւն միւ. րուրինտա զէվճէսինին ամուճազատէ. սիյլէ միւնասէպաթը ղայրը մէշրուէ. տէ պուլընտըղընը հիսս իթմէյէ , Թէմամը իլէ քէսպը գանաաթ իթմէք իւզրէ Գանօս գասապասընա կիտէ. ճէկինի վէ պիր գաչ կիւն ղայպու. պէթ իտէճէկինի սէօյլէյէրէք , Ֆիլ. վագը էվմը մուայյէնտէ լիսգումը օլան էլպիսէ վէ սաիր էչեայը ալա. րագ վաբօրա կիրմիշ , վէ վաբօրա գատար զէվճէսիյլէ ամուճազատէսի Թարաֆընտան Թէշեի օլընմըշ տըր ,

Մումաիլէյհ՝ վաբօր հէնիւզ հա. րէքէթ իթմէքսիզին գարայա չը. գըպ , Գալաթատա իքի աճէլաղայը իլէ պիրլիքտէ Թաամ իթտիքտէն սօնրա ահշամա դօղրու բօյլէ միւրաճաաթ. լա խանէսինէ խըրսըզ կիրմիշ կիպի. յան իտէրէք պէրապէրինէ իքի բօ. լիս մէմուրը ալըպ , գաթէն խանէսին. տէ քիրախըւմ գապըի իլէ սէօզալէրէ իթմիշ օլտըղընտան , կիւրիւլթիւսիզ աճագ գարուսը աչըլարագ տէրու. Նը խանէյէ կիրիլտիքտէ , մումաիլէյ. հին զէվճէսիյլէ ամուճազատէսի պիր եաթագտա եաթմագտա օլտըղլարը հալտէ Թութուլմուշլար , վէ հէր Նէ գատար մումաիլէյհին այագլարընա գափանըպ աֆվ օլունմալարընը րէճա իթմիշլէր իսէ տէ , Թայիրի իհալէի սէմը իթթիպար օլընմայըպ , իքիսի տէ զապթիյէյէ Թէսլիմ իլէ Թէճ. զիֆանէյէ կէօթիւրիւլմիշլէր տիր ,

—

Մէճլիսը Մալիյէ ազասընտան Բէր. Թէվ բաշա հազրէթլէրի՝ պազը վի. լայէթը Շահանէյի Թէֆթիշ մէմու. րիյէթիյլէ տիւն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր ,

—

Մաճարիսթանտա Թամաշար Նէհրին. տէն Նէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօ. րէ , Գարամսէպ Նամ մահալ գուր. պինտէ հիւքիւմէթին տէմիր եօլ գաթարը մախսուսընտան պիր Ֆրան. սըզ եօլճը հէր Նասըլսա տիշարը տիւշիւպ տէրհալ վէֆաթ իթմիշ վէ մէրգում իւզէրինտէ 30000 ֆր . պու. լունուպ , քէնտիսինին քիմ օլտըղը անլաշըլամամըշ տըր ,

—

Ձին հիւքիւմէթի՝ սէֆարինը հար. պիյէսինտէ գուլլանտըղը էվրօբալը Նէֆէրաթը պահրիյէյի պու քէրրէ խայրիտէն խարիճ Թէնզիլ իտուպ , չօգտան պէրու Ձին խըտմէթը պահ. րիյէսինտէ միւսթախտէմ 24 Ալմա. Նա եօլ վէրմիշ , վէ եալընըզ պիր Ա. լէման պահրիյէ զապիթի իլէ միւ. հէնտիս վէ Թայփալէրի ալըգօյմուշ տըր ,

—

Ցուլիսին 15ինտէն (տիւնտէն) ի. Թիպարէն մահքէմէի իսթինաֆ ճինայէ տաիրէսինէ սաաթ 5 պու. չուգտա իճրաի մուհաքէմէյէ պէտ ու միւպաշէրէթ օլընաճաղը ճիհէթ. լէ , մուհաքէմէ իչիւն տավէթ օլը. Նըպ տա վագթը մէզգիւրտէ մահ. քէմէտէ հազըր պուլընմայանլար հազլարընտա մուամէլէի գանունի. յէնին իֆա գըլընաճաղը՝ մահքէմէի մէզգիւրէ րիյասէթի Թարաֆընտան սուրէթը րէսմիյէտէ իլան ու իխթար գըլընմըշ տըր ,

—

Գօտը Սէրասքէրի լէվազըմ տաի. րէսի իքինճի չիւպէ միւմէյյիզլէրին. տէն Միւհթար պէյ՝ էվվէլքի կիւն խանէսինտէ ֆիւճճէթէն վէֆաթ է. լէմիշ տիր ,

ՉՕՃՈՒԳ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ
ՎԷ ՏԷՐԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ ԻՃԻՆ

ԹԱՊԻՊԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Սթամպօլտա քէօբրիւ պաշընտա Քիւչիւքեան պիրատէրլէր էճզախա. Նէսինտէ , բազար կիւնլէրտէն մաա. տա հէր կիւն սաաթ եէտիտէն օն պիրէ գատար մէզգիւր խասթալըգ. լարա մախսուս Թապիպ պուլունուր ,

ինկիլթէրա հիւքիւմէթի' գարի. պէն Զէթինէտէ պիր մասլահաթ. կիւզարլըգ ինտաս իտուպ , Նզօտ- բատաքի ժէնէրալ գօնսօլօսլըգըն տախի գօնսօլօս վէքիլլիկինէ էնսի- բէճէք իմիշ ։

—

Բէթէրպուրկտա նէշր օլընան Նօ- վօէ Վրէմ- կազէթասընըն պէյանը- նա կէօրէ , պու եաղըն Բէթէրպուրկտան Գուտսը-Շէրիֆէ հաճի. լիյէ կիտէնլէրին մըգտարը 250 բատ- տէլէրինտէ օլուպ , պունլարըն խար- ճըրահլարընըն պիր մըգտարը Բէ- թէրպուրկըն զէնկին թիւճճարլարը թարաֆընտան թէսվիյէ օլընմըշ տըր ։ Մէրգումլան հաճիլէր միյանընտա պիր խայլը տէ իխթիյար գատընլար վար իմիշ ։

—

Թունուզտան խշար օլընտըղընա կէօրէ, Ֆրանսա հըմայէսինէ մուխա- լիֆ օլան գապիլէլէրին հէնուզ Թրա- պլուս—Ղարպտա պուլընան ի- քի սօն գաֆիլէսի տախի պու- քէրրէ հուտուտը կէչիպ Թունուզ տ- բաղլսինտէ խաքտան իթմիշլէր տիր ։

ԻԼԱՆ

Գալաթատա քէօփրիւ պաշընտա 53 նու- մէրօլու մաղազատա մուգիմ Գուլագսըզ- եան Մարգար էֆ. Թարաֆընտան վիւ- րուտ իտէն իլան տըր .

Պէհէր իքի այտա պիր քէշիտէսի մու- գարրէր օլան Ռումէլի Թիմուր եօլ Թահ- վիլաթ գուրասը իշպու 1886 սէնէսի տ- լաֆը. աղօսթօսըն պիրինճի կիւնիւնտէ 99ընճը տէֆա օլարագ Զարլհանէի Ա- միրէտէ քէշիտէ գըլընաճագ 500 նու- մէրօյը հավի գուրա իքրամիյէլէրի- նին պիրինճիսի 600,000 , իքինճիսի 60,000, գըրգ սէքիզ ատէտի միւս- թէլիֆ օլարագ 149,000 վէ տէօրթ եւզ էլլի ատէտի տախի 400էր ֆրանգտան եւզ սէքսէն պին ֆրանգ գազա- նաճագլարընտան , մէզքիւր իքրամի- յէլէրտէն ճիզի պիր ֆէտաքեարլըղլա թէճրիւպէի թալէհ պիրլէ հիսսէմէնտ օլ- մագ իսթէյէն մէշհուր պանգէր Մ. Զա- րիֆի պանգասընըն թահթը թէէմինա- թընտա օլան բրօմէս պիլէթլէրինտէն իքրամիյէնին թէմամընա գէսպը իս- թիհգագ իտէնլէրի Փիշ 7½ , Նըսֆը 5 , բուպը 5 . վէ գէզա բուպ իքրա- միյէյէ հագգը օլմագ իւզրէ 25 նումէ- րօյը հավի բրօմէս պիլէթի 37½ ղրուշ ֆիյաթըլա ֆիրուխթ օլունըր ։ Մէճճանէն վէրիլէն ճէտվէլ տէրունինտէ պուլընան նումէրօլարըն խարճը գապուլ օլունմագ . պագը քէսան Թարաֆընտան միւխթէլիֆ իմզալէր իլէ ֆիրուխթ օլունմագտա օ- լան պիլէթլէրլէ սախթէ օլարագ վէրի- լէն ճէտվէլլէրտէն Թէֆրիգի խուսուսըն- տա մաղազայի աճիզիտէն վէրիլէն ճէտ- վէլլէրին պալասընտա Մարգար Գուլագ- սըզ իմզալէրի մուհրէրէր տիր ։ Իշթի- րա իտիլէն պիլէթլէրին նումէրօսը ճէտ- վէլը մէզքիւր տէրունինտէ պուլընան նու- մէրօլարտան Թաթպիգի իգթիզա իտէր ։ Թաշրալարտան կէլէն սիբարիշլեաթ պէտէլի կիւնինտէ Թէէտիյէ գըլընմագ իւզրէ բօսթա- խանայա Լէֆֆէն բօսթա բուլը իրսալինտէ, սըբարիշլաթ սէրիան իճրա գըլընըր ։ Ս. Թէճրիպա պէյկ վէրիլիպ էլտիմէի միւս- թէլիֆէտէն մէքթուպ գապուլ օլունըր . այրա մուայէնէ օլունմամըշ օլան էսհամ Թահվիլաթ նումէրօլարը գուրաւընըն պի- տայէթինտէն էն սօն քէշիտէսինէ տէկին մէճճանէն բուլէթ օլունըր ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 27 Յուլիս

Ինկիլթէրահամը Ինկ. Լիր.	101-7/16
Օսմ. էսհամը աչըլըշ	14-7/8
» » գափանըշ	14-7/8
» » Սէրի Ա.	24-½
» » » Պ	15-¾
» » » Ս	14-7/8
Օթօման 1871	73-½
Օսմանլը Պանգասը	10-3/8
Ռուսիա իսթիգրազը	098-¼
Մըսըր տույ. մութահըտէ	72-½
» իսթիգրազը	95-½
Յաերտ Սանիէ (Մըսըր)	71-½
Ռօչիլտ իսթիգրազը	94-
Մաճարիսթ. էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-40

—

Բարիզ 27 Յուլիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	83-17½
» » 4½ %	110-72½
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլըշ	15-95
» » » գափանըշ	14-95
Միւդավէլէ	
Սէրի Պ.	15-15
» Ս.	14-80
Ռումէլի շիմէնտիֆէրի	38-
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	-
Օսմ. Պանգասը	512-50
Գրէտի Լիօնէ	-
Գրէտի Ֆօնսիէ	1336-25
Լիօն ագսիօնը	1182-50
Սուէյիզ ագսիօնը	2003-75
Ռուսիա 5 % 1877	101-7/8
Իթալիա էսհամը	099-72½
Մըսըր Ֆօնս. մութահըտէ	366-25
Իսբանիա 5 % 1879	300-
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-22

—

Վիէննա 27 Յուլիս

Լօնտրա իսգէրինէ գամպիօ	126-40
Ռումէլի շիմէնտիֆէրի	17-80

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ումումիյէ աչըլ. գափ.		16-21
Պու սապահ աչըլըշ		16-21
Մըսըր մութաֆէրրիգ. գափ.		80-10
Պու սապահ աչըլըշ		80-25
Սէրի Ա.		24-20
» Պ.		15-25
» Ս.		16-21
Ռումէլի շիմէնտիֆէրի		37-37½
Ռագչէ Փայիզի		6-
Բէբօր	Ղրշ	20-
Հէմվայէսիզ	»	20-

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	5-38
Օթօմանօլ պանգասը	5-
Օսմանէթէ Ժէնէրալ	3-08
Ֆէրամվայ	2-87½

ԱԳՉԷԼԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան		Ղշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ Փարագը		108-11
Մէթալիք	»	98-20
Պէշլիք	»	102-20
Ալթըլըգ	»	103-
Գայմէ		-
Ինկիլիզ լիրասը		110-20
Ֆրանսըզ ալթունը		87-50
Բօլ		90-25
Գրէմիզ ալթունը		51-20
Գարագօն գայմէսի		9-25

ԹԱՍՖԻՅԷ ՔԷԱՂԸՏԸ

20)	լիք քեաղըտ	
50)	» »	15-15
100)	» »	
500)	» »	
1000)	» »	15-10
10000)	» »	

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

—

Նիզամիյէ էրզագ տնպարը իչիւն միւպայաա օլունաճագ օլան եիրմի պէշ պին գըյէ գէյլթուն եաղընըն իշպու թէմմուզըն ռումինին եիրմի իւ- չինճի չարշէնպիհ կիւնիւ միւնագա- սասը իճրա իլէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն , իթասընա թալիպ օլան վէ շէրաիթինի անլամագ իս- թէյէնլէրին մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր ։

15 Թէմուզ 1886

3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէ

—

Նիզամիյէ իտարէսինտէ պուլընան գայրիգալար իչիւն եիւզ պին ճէ- տիտ գանթար էրէկլի մատէն քէօ- միւրի միւպայաա օլունաճագընտան , իթասընա թալիպ օլան վէ շէրաի- թինի անլամագ իսթէյէնլէրին մա- գամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տա- իրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր ։

15 Թէմուզ 1886

3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

—

Կիւմիւշի սախթիյան
ատէտ 30000
պէհէր ատէտի 13 ,
Պանտօն Թէնէքէսինտէն մասամուլ մաթարա
ատէտ 50000
պէհէր ատէտի 3 ղրշ. 10 բրր.

Բամուգտան մասամուլ չատըր գօ- լանը , ատէտ 3500 վէ եաթա իպլիկի ատէտ 1000 . պիրպիրի իւզէրինէ պէհէր գըյէսի ճէտուէլի 10 ղշ. 12 բրր.

Նիզամիյէ էլպիսէ վէ սարաճիյա- նէ անպարլարը իչիւն իթթիխազ օ- լունան Նիւմունէլէր իլէ չուրութը մուգարրէրէսինէ թէվֆիգէն միւ- պայաա օլունմագ իւզրէ մէվգրի միւնագասայա գօնուլան մէզքիւր էշեա ֆիյաթը մուրագգամէլէրի իլէ թալիպլէրի էօհտէսինտէ օլուպ , թէ- մուզըն ռումինին օն տօգուզընճը ճու- մաա էրթէսի կիւնիւնէ գատար պէ- հէր կիւն միւնագասալարը պիլիճրա մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն , իթա իթմէկ թա- լիպ վէ եիրմինճի բազար կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիլ իտէնլէրին Լէ- վազըմաթը ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր ։

14 Թէմուզ 1886

3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

—

Էտիրնէ վիլայէթը ճէլիլէսի տա- խիլինտէ հէր հանկը մէվգըտա օլուր իսէ օլսուն պուլընաճագ վէ պու- լունտըրըլաճագ օլան ասաքիրը Շա- հանէնին էթտէն մասարըֆ օլան քեաֆֆէի էրզագընըն միւպայաասը մէվգրի միւնագասայա գօնուլտու- ղընտան , իթասընա թալիպ օլան վէ շէրաիթինի անլամագ իսթէյէնլէրին մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի ի- լան օլունըր ։

12 Թէմուզ 1886

3—3

Տէրսաատէթ վէ վիլայաթը Շա- հանէ Ժանտարմա վէ ասաքիրը զապ- թիյէսի իչիւն պիր սէնէ զարֆընտա լազըմ օլաճագ իքինճի Լուի չուհա- օլընտան գալդըթան , վէ իսլիմիա տ- պասընտան նէֆէրաթ էլպիսէսիլէ եաղմուրլըգլարը վէ մաքիւսքիլ Յիրմ ֆապրիգասը մամուլաթընտան Փէս , վէ սիւվարի վէ բիյատէ չիզ մէսիյլէ պունլարա մախսուս բալաս- գա վէ Սթամպօլ էյէր թագըմլարը պու կիւնտէն պէտ իլէ ճումաա էր- թէսի վէ սալը վէ չարշէնպիհ կիւն- լէրի ժանտարմա տաիրէսինտէ մէվ- գըի միւնագասա գօնուլաճագը , վէ մահը հալին եիրմի իքինճի սալը կիւ- նիւ սաաթ տօգուզտա գարար- տէսի չէքիլէրէք , ֆէրտասը կիւնիւ սաաթ տօգուզտա գատար եիւզտէ պէշ թէնզիլի գապուլ իլէ , անտէն սօնրա իհալէի գաթիյէսի իճրա գը- լընաճագը իլան օլունըր ։

15 Թէմուզ 302

3—1

Շուրայի Պահրիյէ
ճանիպը ալիսինտէն

—

Թէրսանէի ամիրէ իլէ իտարէի Մախսուսէ իչիւն միւպայաասը մու- գարրէր օլան օթուզ պէշ պին ճէ- տիտ գըյէ ատէտ եաղընըն պէհէր ճէ- տիտ գըյէսի իւչ ղրուշ օթուզ սէքիզ պարայա բարաստա թալիպի էօհտէ- սինտէ Թէգարրուր իտուպ , ռումի Թէմուզըն օն ճէտինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամը սաաթ օնա գատար եիւզտէ պէշ թէնզիլէ պրագըլըշ օլտուղընտան , օլ վէճհլէ թէնզիլ ի- տէն վար իսէ , եէվմը մէզքիւրտէ Շուրայի Պահրիյէյէ կէլմէլէրի վէ անտէն սօնրա կէլէնլէրին թէնզիլա- թը գապուլ օլունմայաճաղը իլան օլունըր ։

15 Թէմուզ 302

Տէրսանէի իչին պուլընան էմթաա էճնէպիյէ կէօմրիւկիւ անթրըբօսը իչիւն միւպայաասընա լիւզում կէօրիւնէն մա- լում էլ մըգտար ամիր ճիվաթ վէ միս- մար գազան վէ բէշին շիվիրինին ճէ- միյէթը բուսումիյէ ճէ միւնագասայա պիլ- իճրա Թէմուզըն 17ինճի բէնճշէնպիհ կիւ- նիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն , էշեա մէզքիւրէնին իթասընա արզու ի- տէնլէր օլըրըղը հալտէ , մըգտար վէ էն- վաը իլէ շէրաիթինի էօյրէնիպ միւնագա- սայա կիրիշմէլէրի իչիւն էճվէլ մէզքիւրէ տէկին ճէմիյէթը մէզքիւրէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր ։

12 Թէմուզ 302

3—3

Ռուսումաթ Էմանէթի տաիրէսի իլէ Տէրսաատէթ կէօմրիւքլէրի վէ մուհաֆա- զա միւտիրիյէթի իչիւն միւպայաասընա լիւզում կէօրիւնէն ճէտտիտ 82 չէքի վէ 826 քիլօ համալ իլէ 51367 քիլօկրամ քէօմիւրիւն իշպու Թէմուզըն 17ինճի կիւ- նիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն , իթայա թալիպ օլանլարըն եէվմը մէզ- քիւրէ գատար բազար կիւնիւնտէն մաատա հէր կիւն Տէրսաատէթ էմթաա տախիլիյէ կէօմրիւկի Նէզարէթինէ միւ- րաճաաթ էյլէմէլէրի իխթար օլունուր ։

12 Թէմուզ 302

3—2

Էվգաֆը Հիւմայուն
ճանիպը ալիսինտէն

—

Շէրաիթը մուգարրէրէսի վէճհիլէ պիւ- թիւն վէ Նըսֆ Թապագա իւզէրլէրինէ Թապ իթթիրիլէճէք 4000 ատէտ պրաթ քեաղըտլարընտան պիրթին Թապագա իւ- զէրինէ օլանլարըն պէհէրի 22 վէ Նըսֆ- լարըն պէհէր ատէտի 10 բարատա Թա- լիպի էօհտէսինտէ պուլունտուղընտան , վէ չէհըը հալին ռումինին 19ընճը ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10- գատար հէր գաչ բարա վէ 21ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ տախի 100տէ 5 թէնզիլ օլունըր իսէ գապուլ օլունըր , անտէն սօնրա թէնզիլ գապուլ իտիլմէյէճէկինէ պինաէն նօգսանը իլէ թալիպ օլանլարըն Էվգաֆը Հիւմայուն մէճլիսը իտարէսինէ միւ- րաճաաթ էյլէմէլէրի ։

15 Թէմուզ 302

3—1

Պազըրճը էսնաֆընտան Գարրիթին Տէրսաատէթ Պիտայէթ մահքէմէսի Պի- րինճի Հուգուգ տաիրէսինտէն վէրիլէն 26 քեանունը էվվէլ սէնէ 301 Թարիխլի իլամ մուճիպինճէ , մաչինիսթ Աւետիս- տէյնի պուլընան մէչպուլիգը մալիմէնին Թէէմինը իսթիֆասը իչիւն մէտ էօհտէսինտէ օլուպ , տայինին Թալէպի իւզէրինէ Թահթը հաճզէ ալընան Հաս- քէօյտէ Հալըճը-Օղլունտա Խոլօսի մահալլէսինտէ Խոնտէքէ սօգաղընտա քեաին Թախմինէն վէ Թէրօլիէն 101 ար- շըն 14 սանթիմը ճէտտի եանի 184 ար- շըն 7 բարմաղը աթիգ միւսաթը հավի 19 նումէրօլը պիր գըթա արսանըն Թէմմը պուլունան էվվէլ լէտէլմիւզայէտէ լիրա 100 ղրշ.տան օլմագ իւզրէ 1550 ղրշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ Թէգարրուր իթմիշ օլտուղընտան, պուլունտա զիյատէյէ եանի 100տէ 5 զամմը իլէ թալիպ օլանլարըն Թարիխը իլանտէն 31 կիւն զարֆընտա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի Տէրսաատէթ մէր- քէզ Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունըր ։

14 Թէմուզ 302

Թրապիզօն վիլայէթի տախիլինտէ նէֆ- սը Հէրմէսօն գազասը տախիլինտէ սա- հիլէ 4 սաաթտան 6 սաաթա գատար մէսաֆէտէ վագը գարիյէլէր ճիվարըն- տաքի օրմանտան գաթ օլունմագ վէ պէ- տէլը մուգարրէրինին Նըսֆը իհալէսինին իճրասընտա բէշինէն վէ Նըսֆը տիկէրի 15 կիւն սօնրա Թէէտիյէ իտիլմէկ շարթը իլէ մահալլինճէ միւզայէտէյէ վազ օլըն- ման 200 գանթարը ճէտտի սարը պալամուտ գա- լընըն պէհէր գանթարը 4 ղրշ. 10 բա- րատա Թալիպի իւզէրինտէ պուլունտու- ղընտան , պունա զամմ իլէ Թալիպ օլան- լարըն Տէրսաատէթտէ Օրման վէ Մէա- տին մէճլիսինէ վէ մահալլինտէ Օրման միւֆէթթիշլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէ- րի իլան օլունըր ։

15 Թէմուզ 302

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՖՐԱՆՍԸԶ
բօսթա վափօրլարը

ՍԹԱՄՊՕԼ-ՄԱՐՍԻԼԻԱ

Հէր ճումաա էրթէսի Մարսիլ- եատան հարէքէթ վէ ճումաա էրթէսի կիւնլէրի Սթամպօլա մուվա- սէլէթ իտէր ։ Հէր չարշէնպիհ Սթամպօլտան հարէքէթ վէ եինէ չարշէնպիհ կիւնլէրի Մարսիլեայա մուվասէլէթ իտէր ։ Պիր հաֆթա Զանագգալէ , Իզմիր վէ Շիրա վէ օ պիր հաֆթա Զանագգալէ , Բիրէ վէ Նաբօլի Թարիգլէրի իլէ հարէքէթ իտէր ։

Սուրիա վէ իսքէնտէրիյէյէ կիտէն վափօր իլէ Իզմիրտէ պուլուշուր ։

Մէսաժըրի Մարիթիմ վափօրլա- րըյլա Ֆրանսա շիմէնտիֆէրլէրինին վագթը հարէքէթլէրի էճքտիկէրէ թէսատիֆ իտէրլէր ։

Մարսիլեատա վէ Լիօնտա թէվագ- գուֆ իտէպիլմէք իւզրէ Սթամ- պօլտան տօղրու Բարիզէ գատար թէնզիլը ֆիյաթըլա պիլէթլէր՝ 1ինճի մէվգը իչիւն 380 , վէ 2նճի մէվգը իչիւն 274 ֆրանգ տըր ։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Մարսիլեատան կէլէն բօսթալար իլէ տօղրու սէֆէր .

Հէր 15 կիւնտէ պիր տօղրուճա Պաթումա կիթմէք իւզրէ Սթամ- պօլտան հարէքէթ իտէր , վէ ավ- տէթտէ մէճպուրի սուրէթտէ Թր- բապիզօն , Քիրասօն , Սամսօն իսքէ- լէլէրինէ , վէ զայըր մէճպուրի սու- րէթտէ Ինէպօլի , Ֆաթսա, Օրտու, Սի- նօպ վէ Ինէպօլու իսքէլէլէրինէ ուղրար ։ Սթամպօլա սալը սապահը- ըը մուվասէլէթ իտէր ։

ՕՏԷՍԱ

Մարսիլեատան վիւրուտ իտէն բօսթալար իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլունըր ։

Սալը կիւնլէրի ալաֆրանգա սաաթ 3տէ Օտէսայա միւթէվէճճիհէն Սթամ- պօլտան հարէքէթ իտէր ։ Ճումաա էրթէսի ագշամը Օտէսատան հարէ- քէթ վէ բազար էրթէսի սապահը Սթամպօլա մուվասէլէթ էյլէր ։

ՍԷԼԱՆԻՔ

Հէր 15 կիւնտէ պիր ճումաա կիւն- լէրի ագշամըն ալաֆրանգա սաաթ 4ինտէ Զանագգալէ , Տէտէ-Աղաճ , Լաքօս , Գավալա վէ Սէլանիկէ միւթէվէճ- ճիհէն Սթամպօլտան հարէքէթ ի- տէր ։ Սթամպօլա բազար կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր ։

ՎԱՐՆԱ

15 կիւնտէ պիր բազար էրթէսի կիւնիւ ալաֆրանգա ագշամըն սաաթ 4ինտէ Վարնա , Քիւսթէնճէ , Սու- լինա , Գալաս վէ Իպրաիլէ միւթէ- վէճճիհէն Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր , Սթամպօլա սալը կիւնիւ մու- վասէլէթ էյլէր ։

.

Պօհրըսէֆիտէքի տիկէր սէֆէր- լէր վէ Պրօզիլիա , Բիւթա վէ Ինտօ -Չին սէֆէրլէրի հագգընտա վէ սա- իր հէր Նէվի մալիւմաթ իսթիհսալը իչիւն Գալաթատա Քիրէճ գափու- սընտա պէօյիւք աճէնթիայա միւրա- ճաաթ օլընա ։

ՍԹԱՄՊՕԼ ՍՈՒԼԹԱՆ ՊԱՅԱԶԻՏ

Ն. 58 Օւճէրլը գ-ուլ Ն. 58

ԷՐԶՐՈՒՄԼԸ ՊԻՐԱՋԷՐԼԷՐ

ՏԷԼԼԱԼ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Էվ , տիւքքեան , խան , արսա վէ սաիրէ , շիմէնտիֆէր վէ գօնսօլիտէ էսհամը ճէտիտէ վէ միւպէտէլէ պէրաթլարընը ալմագ վէ սաթմագ վէ րէհինէ իգրազ վէ իսթիգրազ արզուսընտա օլանլար' մաղազամըզը թէշրիֆէ բազլէթ պույուրտուգլա- րընտա , մամալահաթլարընը սուհու- լէթլէ թէսվիյէ օլունաճաղը իլան օ- լունըր ։

Թաշրալար իլէ պու կէօնա մուա- մէլէլէր իչիւն մուխապէրէ օլունըր ։

ՌՈՒՄՈՒՄԻ ՔԷԱՂԸՏՃԸ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Իշպու մաղազատա պիրինճի ճինս Ֆը- րանսըզ մալի օլարագ հէր նէվի եաղը Թագըմը վէ Թիւճճար տէֆթէրլէրի Ֆի- րուխթ օլընտըղը կիպի ,

ԿԼՕՊ

Նամ սիկարա քեաղըտը տախի սաթըլ- մագտա տըր .

ՖԻՅԱԹ ՂԱՅԷԹ ԷՀՎԷՆ .

Թօբտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ մալ սաթըլըր , վէ Թաշրալարտան վուգու պուլան սըբարիշլար իճրա օլընըր ։

Սթամպօլտա Ֆէնտըգճը խանընտա Ն . 1 Սուլթան Համամընտա Ն . 1 վէ Զար- շըլը խանընտա Նօ . 27 վէ 28 ։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

ՎԱՓՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԳԷԹԼԷՐԻ

Իշպու 1886 յունիսըն 21ինճի ճումաա էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ
ԽԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
Ատալարտան Քէօփրիւյէ

Սթ. Տգ.
11 50 Պէօյիւք Ատա, Հէյպէլի , Պուրկազ, Գընալը
12 15 Բէնտիք , Գարթալ, Պ. Ատա , Հէյպէլի ։
(Պ. Ատատան 1տէ)
2 Պ. Ատա , Հէյպէլի , Պուրկազ , Գընալը ։
8 Բէնտիք , Գարթալ , Պ. Ատա , Հէյպէլի , Պուրկազ , Գընալը , Գատըքէօյ (Պ. Ատատան 8.45տէ)

Քէօփրիւտէն Ատալար ճանիպինէ
2 Գատըքէօյ , Գընալը , Պուրկազ , Հէյպէլի , Պ. Ատա , Գարթալ , Բէնտիք ։
8 45 Գընալը , Պուրկազ , Հէյպէլի , Պ. Ատա ։
9 45 Հէյպէլի , Պ. Ատա , Գարթալ , Բէնտիք ,
10 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա ,

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ
Ատալարտան Քէօփրիւյէ
11 Պ. Ատա , Հէյպէլի ։
11 15 Բէնտիք , Գարթալ , Պ. Ատա , Հէյպէլի , Պուրկազ , Գընալը ։
7 45 Պ. Ատա , Հէյպէլի , Պուրկազ , Գընալը ։
8 50 Բէնտիք , Գարթալ , Պ. Ատա, Հէյպ. Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ (Պ. Ատատան սաաթ 9 15տէ)

Քէօփրիւտէն Ատալար
1 15 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք
2 15 Գընալը , Պուրկազ , Հէյպէլի , Պ. Ատա ։
10 Գընալը , Պուրկազ , Հէյպէլի, Պ. Ատա , Գարթալ, Բէնտիք
11 Հէյպէլի , Պ. Ատա ։

ՄՕՏԱ ԹԱՐԻԳԻ
Ճումաա վէ սալը

Քէօփրիւտէն Մօտա	Մօտատան Քէօփրիւ
9 50	1 15
Բազար կիւնլէրի	
2	11

ԳԱՏԸ ՔԷՕՅ ԹԱՐԻԳԻ

ԽԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ		ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ	
Քէօփրիւտէն	Գատըքէօյտէն	Քէօփրիւտէն	Գատըքէօյտէն
Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
11 50	11 50	12	12
12 15	12 15	1	1
1	1	2	2
1 45	1 45	3	3
2 30	2 30	4	4
3 15	3 15	5	5
4 15	4 15	6	6
5 30	5 30	9	9
9 15	9 15	10	10
10	10	11	11
10 45	10 55	12	12
11 50	11 20		
12	12		

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իզմիտ շիմէնտիֆէրի իսթասիօնունա միւթէվէճճիհ
ԽԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
Քէօփրիւտէն

Սթ. Տգ.				Գթ. Ն.
11 45	Պիլա Թէսատիֆ			
12 40	Իզմիտ կիտէն			2
2 45	Գարթալա	»	»	4(1)
5 55	Թավշանճըլը	»	»	6(1)
8 10	Իզմիտ	»	»	8(1)
10 55	Բէնտիկ	»	»	10
11 50	Բէնտիկ	»	»	12
	Հայտար ճանիպինտէն			
12 50	Բէնտիքտէն կէլէն գթ. Նօ.			1
2	Բէնտիքտէն	»		5
4	Իզմիտտէն	»		3(1)
5 40	Գարթալտան	»		7(2)
6 30	Պիլա Թէսատիֆ			
8 25	Պիլա Թէսատիֆ (1)			
11 15	Իզմիտտէն կէլէն			9
12	Պիլա Թէսատիֆ(1)			

(1) Իշպու սէֆէրլէր բազար կիւնլէրի Ֆէնէր պաղչէսի գաթարլարընա միւթէսատիֆ տիր ։

(2) Բազար կիւնլէրի 3 սաաթ սօնրա հարէքէթ իտէճէք տիր ։

ՄԱԳՐԻՔԷՕՅ ԹԱՐԻԳԻ
ԽԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

ՄԱԳՐԻՔԷՕՅԻՒՆՏԷՆ ՔԷՕՓՐԻՒՅԷ
Սթ. Տգ.
11 45 Մագրիքէօյ , Սամաթիա , Եէնիգաբու , Գումգաբու ։
2 15 Մագրիքէօյ, Սամաթիա , Եէնիգաբու , Գումգաբու ։
9 45 Մագրիքէօյտէն տօղրու քէօփրիւյէ ։

ՔԷՕՓՐԻՒՏԷՆ ՄԱԳՐԻՔԷՕՅԻՒՆԷ
Սթ. Տգ.
1 15 Քէօփրիւտէն տօղրու Մագրիքէօյինէ ։
8 50 Գումգաբու , Եէնիգաբու , Սամաթիա , Մագրիքէօյ ։
11 15 Գումգաբու , Եէնիգաբու , Սամաթիա , Մագրիքէօյ ։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ
ՄԱԳՐԻՔԷՕՅԻՒՆՏԷՆ ՔԷՕՓՐԻՒՅԷ
Սթ. Տգ.
12 Մագրիքէօյ , Սամաթիա , Եէնիգաբու , Գումգաբու ։
9 50 Մագրիքէօյ , Սամաթիա , Եէնիգաբու , Գումգաբու ։

ՔԷՕՓՐԻՒՏԷՆ ՄԱԳՐԻՔԷՕՅԻՒՆԷ
Սթ. Տգ.
1 50 Գումգաբու , Եէնիգաբու , Սամաթիա , Մագրիքէօյ ։
11 15 Գումգաբու , Եէնիգաբու , Սամաթիա , Մագրիքէօյ ։

ԱՆՕՆԻՄ ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Շարգտա վէքիլի Մ. ԷՕԺԷՆ ՐԱՊԱՕՐ

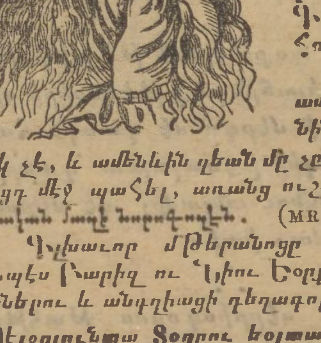
Ֆրանգօ-Հօնկրուազ՝	Պուտաբէշթատա	սէրմայէ	ֆրանգ	20,000,000
Ֆէնիքս Օթրիշիէն՝	Վիէննատա	»	»	4,500,000
				24,500,000

(Իչթիյաթ աքչէսի տախիլը հիսապ տէյիլ տիր)

Գալաթատա Գարանթինա սօգաղընտա Նօ. 11

ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՇԷՀՐԻՆՏԷՔԻ
ԼԱ ԹՐԱՆՍԱԹԼԱՆԹԻԳ
ՆԱՄ ԽԱՆԷԿԷՆԱ ՊԱՐՉԷ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարանթինա սօգաղընտա 9 նումէրօլու մահալտէ մուգիմ ումումի աճէնթէսի Մ. ՀԷՐՄ . ՀԷԼՖԻՆԿ մարիֆէթիլէ խանէ , մաղազա , էմթաա վէ սաիրէյի եանկըն թէհլիքէլէրինէ գարշը չէրաիթը նաֆիա իլէ սիկուրթա իտէր ։



ՄԻՍԻՍ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻ
ԱՇԽԱՐՀԱՀՌՉԱԿ ՄԱԶԻ ՆՈՐՈԳԻՉԸ
(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ճերմակ ընկած մազերուն գոյն, վերնոր ու կ'ըստ կուտայ : Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և աճումը : Գլխու թեփը շուտ մը աներեւոյթ կ'ընէ : Իր անուշ հոտը աւատ է ու հաճոյալի :

"Մէկ շիշը կը բաւէ :" Այդ փորձը ունեցան ամէնքը որոնց մոխրագունած մազերը իրենց բնական գոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան : Ներկ չէ, և ամենևին ղեան մը չըներ : Մէ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր Տիկին Ս. Ա. Ալլէնի Աշխարհահռչակ մազի նորոգիչէն. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Նիւյորգ Բարիզ ու Լիոն Եւրոպ : Աըվաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով :

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գանձիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի իլէ Նիւքսէք գալտըրըմտա Մ. Գարուանըն Ինկիլիզ մաղազասընտա վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Մ. Իպէսօր Լա Գանդէլլանըն Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունըր ։